

Euroopan unionin virallinen lehti

C 311



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

59. vuosikerta

26. elokuuta 2016

Sisältö

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2016/C 311/01 Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.8122 – SEGRO/PSPIB/SELP/Pusignan-DC1) ⁽¹⁾ 1

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2016/C 311/02 Euron kurssi 2

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2016/C 311/03 Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8056 – EPH / PPF Investments / Vattenfall Generation / Vattenfall Mining) ⁽¹⁾ 3

FI

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

2016/C 311/04	Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8169 – Verlinvest/CRC/JV) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	4
2016/C 311/05	Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8188 – PostFinance/SIX/Twint) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	5
2016/C 311/06	Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8121 – Triton / Fläkt Woods) ⁽¹⁾	6

Oikaisuja

2016/C 311/07	Oikaisu ehdotuspyyntöön rahoitustuen myöntämiseksi vuosina 2014–2020 Verkkojen Eurooppa -välineestä Euroopan laajuisia energiainfrastruktuureja koskevan monivuotisen työohjelman mukaisesti (Komission päätös C(2016) 1587) (EUVL C 236, 30.6.2016)	7
2016/C 311/08	Oikaisu ehdotuspyyntöön – 233/G/GROW/SAT/16/9288 Galileo-EGNOS-palkinnot innovatiivisille ideoille ja yrityshautomotuki (EUVL C 290, 10.8.2016)	7

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.8122 – SEGRO/PSPiB/SELP/Pusignan-DC1)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2016/C 311/01)

Komissio päätti 19. elokuuta 2016 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32016M8122. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**25. elokuuta 2016**

(2016/C 311/02)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi
USD Yhdysvaltain dollaria	1,1290	CAD Kanadan dollaria	1,4597
JPY Japanin jeniä	113,45	HKD Hongkongin dollaria	8,7553
DKK Tanskan kruunua	7,4441	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,5453
GBP Englannin punttaa	0,85570	SGD Singaporen dollaria	1,5277
SEK Ruotsin kruunua	9,4956	KRW Etelä-Korean wonia	1 260,33
CHF Sveitsin frangia	1,0905	ZAR Etelä-Afrikan randia	15,9528
ISK Islannin kruunua		CNY Kiinan juan renminbiä	7,5146
NOK Norjan kruunua	9,2771	HRK Kroatian kunaa	7,4916
BGN Bulgarian leviä	1,9558	IDR Indonesian rupiaa	14 973,93
CZK Tšekin korunaa	27,026	MYR Malesian ringgitä	4,5474
HUF Unkarin forinttia	309,80	PHP Filippiinien pesoa	52,347
PLN Puolan zlotya	4,3123	RUB Venäjän ruplaa	73,2200
RON Romanian leuta	4,4526	THB Thaimaan bahtia	39,032
TRY Turkin liiraa	3,3219	BRL Brasilian realia	3,6365
AUD Australian dollaria	1,4840	MXN Meksikon pesoa	20,8385
		INR Intian rupiaa	75,6974

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.8056 – EPH / PPF Investments / Vattenfall Generation / Vattenfall Mining)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2016/C 311/03)

1. Komissio vastaanotti 18. elokuuta 2016 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla tšekkiläinen yritys Energetický a průmyslový holding, a.s. (EPH) ja jerseylainen yritys PPF Investments Ltd (PPF) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan saksalaisissa yrityksissä Vattenfall Europe Generation AG (Vattenfall-G) ja Vattenfall Europe Mining Aktiengesellschaft (Vattenfall-M) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - EPH on holdingyhtiö, joka toimii hiilen louhinnan, perinteisiin ja uusiutuviin energialähteisiin perustuvan sähkön- ja lämmöntuotannon sekä sähkön, lämmön ja kaasun jakelun aloilla. EPH toimii tytäryhtiöiden välityksellä pääasiassa Tšekissä, Slovakiassa, Saksassa, Italiassa, Puolassa, Unkarissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.
 - PPF on kansainvälinen pääomasijoituskonserni, joka keskittyy toiminnassaan etenkin Keski- ja Itä-Euroopan ja Aasian siirtymätalouksiin.
 - Vattenfall-G:n päätoimialana on sähkön tuotanto. Yritys on nykyisin kokonaan myyjänä olevan saksalaisen Vattenfall GmbH:n omistuksessa.
 - Vattenfall-M:n päätoimialana on ruskohiilen louhinta Lusatian alueella itäisessä Saksassa ja louhitun ruskohiilen toimittaminen konsernin omille ruskohiilivoimaloille ja jalostuslaitoksille. Yritys on nykyisin kokonaan myyjänä olevan saksalaisen Vattenfall GmbH:n omistuksessa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.8056 – EPH / PPF Investments / Vattenfall Generation / Vattenfall Mining seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia M.8169 – Verlinvest/CRC/JV)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2016/C 311/04)

1. Komissio vastaanotti 18. elokuuta 2016 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla belgialainen yritys Verlinvest SA (Verlinvest) ja Hongkongin erityishallintoalueelle sijoittautunut yritys Chinas Resources (Holdings) Co. Limited (CRC) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan Hongkongin erityishallintoalueelle sijoittautuneessa uudessa yhteisyrityksessä Resources Verlinvest Health Investment Ltd (JV) ostamalla sen osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Verlinvest on investointien monipuolistamiseen erikoistunut holdingyhtiö, jonka pääasiallisena toimialana ovat yksityiset ja julkiset pääomasijoitukset merkkikulutustavaroiden, kuten elintarvikkeiden ja juomien, ja vähittäiskaupan aloilla, matkailu-, majoitus-, ravitsemis- ja elämystoimialoilla sekä digitaali- ja media-alalla.
- CRC toimii useilla aloilla, joihin kuuluvat sähkön tuotanto, kaasu, kiinteistöala, kulutustavarat, rakennusmateriaalit, lääkkeet, rahoitus, kulutustavaroiden vähittäiskauppa, terveydenhuolto, mikroelektroniikka, tekstiilit ja kemikaalit.
- JV sijoittaa yrityksiin, jotka kehittävät ja/tai myyvät terveellisiä elämäntapoja edistäviä elintarvikkeita ja juomia tai jotka tarjoavat yhteisöllisiä terveydenhuoltopalveluja pääasiassa Kiinan kansantasavallassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.8169 – Verlinvest/CRC/JV seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia M.8188 – PostFinance/SIX/Twint)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2016/C 311/05)

1. Komissio vastaanotti 19. elokuuta 2016 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Sveitsin valtion omistaman yrityksen Die Schweizerische Post AG määräysvallassa oleva sveitsiläinen yritys PostFinance AG (PostFinance) ja yrityksen Six Group AG määräysvallassa oleva sveitsiläinen yritys SIX Payment Services AG (SIX) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan tällä hetkellä PostFinancen määräysvallassa olevassa sveitsiläisessä yrityksessä Twint AG (Twint) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - PostFinance tarjoaa erilaisia rahoituspalveluja, kuten rahoitusliiketoimiin liittyviä palveluja ja pankkien välisiä palveluja. Se tarjoaa etenkin suoraveloitukseen ja sähköiseen laskutukseen liittyviä järjestelmiä verkko- ja mobiilipankkia-siakkailleen ja OVT-asiakkaille.
 - SIX huolehtii Sveitsin rahoitusmarkkinainfrastruktuurista ja tarjoaa palveluja arvopaperikaupan, rahoitustietojen ja maksuliikenteen aloilla.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽²⁾ nojalla.
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.8188 – PostFinance/SIX/Twint seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia M.8121 – Triton / Fläkt Woods)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2016/C 311/06)

1. Komissio vastaanotti 19. elokuuta 2016 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Kanaalisaarille sijoittautuneeseen konserniin Triton Group (Triton) kuuluvat yritykset Triton Managers IV Limited ja TFF IV Limited hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan yrityksessä Fläkt Woods Group sen ranskalaisen holdingyhtiön Stromboli Investissements SAS kautta ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Triton sijoittaa keskisuuriin yrityksiin, joiden päätoimipaikka on Pohjois-Euroopassa, erityisesti Itävallassa, Saksassa, Sveitsissä ja Pohjoismaissa, pääasiassa kolmella keskeisellä liiketoiminta-alalla: yrityspalvelut, teollisuustuotteet sekä kulutussektori/terveydenhuolto. Sen salkkuun sisältyvät muun muassa yritykset DencoHappel GmbH ja Assemblin AB, jotka toimivat lämmitys-, ilmanvaihto- ja ilmastointijärjestelmien alalla.
- Fläkt Woods kehittää, valmistaa, markkinoi ja myy ilmanvaihtoteknologiaratkaisuja, joilla varmistetaan laadukas sisäilma ja paloturvallisuus.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.8121 – Triton / Fläkt Woods seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

OIKAISUJA

Oikaisu ehdotuspyyntöön rahoitustuen myöntämiseksi vuosina 2014–2020 Verkkojen Eurooppa -välineestä Euroopan laajuisia energiainfrastruktuureja koskevan monivuotisen työohjelman mukaisesti (Komission päätös C(2016) 1587)*(Euroopan unionin virallinen lehti C 236, 30. kesäkuuta 2016)*

(2016/C 311/07)

Sivulla 47:

on: "Koko ehdotuspyyntö on nähtävillä internetosoitteessa

<https://ec.europa.eu/inea/en/https%3A//ec.europa.eu/inea/en/connecting-europe-facility/cef-energy/calls/second-2016-cef-energy-call-proposals-2016-2>"

pitää olla: "Koko ehdotuspyyntö on nähtävillä internetosoitteessa

<https://ec.europa.eu/inea/en/connecting-europe-facility/cef-energy/calls/second-2016-cef-energy-call-proposals-cef-energy-2016-2>"

Oikaisu ehdotuspyyntöön – 233/G/GROW/SAT/16/9288 Galileo-EGNOS-palkinnot innovatiivisille ideoille ja yrityshautomotuki*(Euroopan unionin virallinen lehti C 290, 10. elokuuta 2016)*

(2016/C 311/08)

Sivulla 8, 5 kohdassa:

on: "...<http://ec.europa.eu/enterprise/funding/index.htm>"

pitää olla: "...http://ec.europa.eu/growth/tools-databases/newsroom/cf/itemdetail.cfm?item_id=8911".

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI